

Hier erhalten Sie weitere Informationen/
For further information please contact:

Bayerischer Tourismusverband e.V.
Bavarian Tourist Board
D - 80535 München
Telefon 089 / 21 23 97 30
Telefax 089 / 24 35 82
T-Online +519 00#
e-mail: tourismus@bayern.btl.de
Internet: <http://www.btl.de/bayern>

Weitere, wichtige Adressen:
Tourismusverband Allgäu/Bayerisch-Schwaben e.V.
Tourist Board of Allgäu/Bavarian Swabia
Fuggerstr. 9
D - 86130 Augsburg
Telefon 08 21 / 3 33 35
Telefax 08 21 / 3 83 31
T-Online +519 002#
e-mail: tourismus@allgaeu-bayerisch-schwaben.btl.de
Internet: <http://www.btl.de/allgaeu-bayerisch-schwaben>

Tourismusverband Franken e.V.
Tourist Board of Franconia
Postfach 810269
D - 90247 Nürnberg
Telefon 09 11 / 26 42 02
Telefax 09 11 / 27 05 47
T-Online +519 003#
e-mail: tourismus@franken.btl.de
Internet: <http://www.btl.de/franken>

Tourismusverband München-Oberbayern e.V.
Tourist Board of Upper Bavaria
Bodenseestraße 113
D - 81243 München
Telefon 0 89 / 8 29 21 80
Telefax 0 89 / 82 92 18 28
T-Online +519 004#
e-mail: tourismus@oberbayern.btl.de
Internet: <http://www.btl.de/oberbayern>

Tourismusverband Ostbayern e.V.
Tourist Board of East Bavaria
Luitpoldstraße 20
D - 93047 Regensburg
Telefon 09 41 / 58 53 90
Telefax 09 41 / 5 85 39 39
T-Online +519 005#
e-mail: tourismus@ostbayern.btl.de
Internet: <http://www.btl.de/ostbayern>

Herausgeber/Publisher:
Bayerischer Tourismusverband e.V.

Gestaltung/Idea and Design:
>die agentour<, München

Text:
Alfred Brems, München

Bildnachweis/Acknowledgements:
Tourismusverbände, Gregor M. Schmid

Satz und Lithografie/Setting and Lithography:
TYPOART GmbH, München,
Bayerischer Tourismusverband

Druck/Printing:
Druckerei Gotteswinter, München

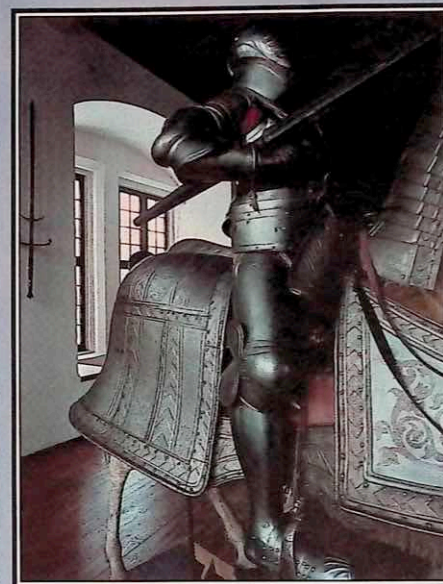
Irrtum und Änderungen vorbehalten, 7/97

Gedruckt auf chlor- und säurefrei gebleichtem Papier
Printed on paper bleached without the use of chlorine or acid

Let's go to
BAVARIA

DZT-Nr. 25 000 06 040

Bayern · Bavaria



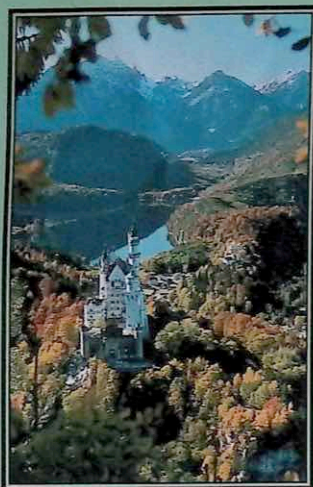
Burgen und Schlösser. Castles and Palaces.



Auf nach
BAYERN

Schloß Neuschwanstein, großartige, weltbekannte Burg König Ludwigs II. von Bayern, im neospätromantischen Stil erbaut. Hauptwerk des Historismus. Prunk- und phantasievollles „Märchenschloß“ hoch über dem Alpsee, von den Alpen überragt.

Neuschwanstein Castle, Ludwig II's magnificent and world-famous castle, built in the neo-late romantic style. The principal work of historicism. A splendid and imaginative "fairy-tale castle" high above the Alpsee lake with the Alps towering above it.



Schloß Neuschwanstein – magischer Anziehungspunkt für Besucher aus aller Welt

Neuschwanstein Castle – exerts a magic attraction on visitors from all over the world

Schloß Babenhausen, mit Fugger-Museum im ältesten Teil des Gebäudekomplexes. Mittelalterliche Grundmauern, eindrucksvolle Kassettendecken aus dem 16. Jahrhundert, vierschifflige Renaissance-Halle.

Schloß Babenhausen mit seinen charakteristischen Giebelbauten

Babenhausen Castle with its characteristic gabled buildings



Babenhausen Castle with the Fugger Museum in the oldest part of the building complex. Medieval foundations, impressive coffered ceilings from the 16th century, Renaissance hall with four aisles.



Nähere Informationen erhalten Sie bei:
For more information:

Tourismusverband
Allgäu/Bayerisch-Schwaben e.V.
Tourist Board of
Allgäu/Bavarian Swabia
Fuggerstr. 9
D-86150 Augsburg
Telefon 08 21 / 3 33 35
Telefax 08 21 / 3 83 31
T-Online +519 0020
e-mail: tourismus@allgaeu-bayerisch-schwaben.bl.de
Internet: http://www.bl.de/allgaeu-bayerisch-schwaben

Die Harburg, umfangreiche mittelalterliche Anlage. Hauptburg mit wehrhaftem, vieltürmigem Mauerwerk. Seit 1751 im Besitz des Hauses Oettingen-Wallerstein. Heute Kunstsammlungen im Schloß, unter anderem Werke von Tilman Riemen-schneider.

The Harburg, an extensive medieval castle complex. Main

building encircled by a defensive wall with many towers. Since 1751 owned by the House of Oettingen



Wallerstein. Today art exhibitions in the castle, including works by Tilman Riemen-schneider.

Die Harburg – wie sie seit dem 18. Jahrhundert aussieht

The Harburg – as it has appeared since the 18th century

Allgäu / Bayerisch-Schwaben:

Märchenhaft und bodenständig.

Allgäu / Bavarian Swabia:

Dreamlike and Down to Earth.

Die Nürnberger Burg – Wahrzeichen der Stadt, Symbol des mittelalterlichen Kaiserreiches

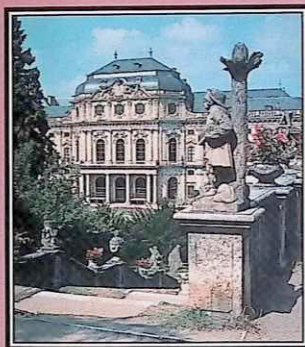
Nuremberg Castle – the town's major landmark, a symbol of the medieval Empire



Fürstbischöfliche Residenz Würzburg, nach Plänen Balthasar Neumanns erbaut. Hauptwerk des süddeutschen Barock. Berühmt: Treppenhaus mit Deckenfresko des Venezianers Tiepolo. UNESCO-Weltkulturgut seit 1982.



Franken:
Mächtig und glanzvoll.
Franconia:
Mighty and Magnificent.



Die Würzburger Residenz mit Hofgarten – ein barockes Gesamtkunstwerk in Vollendung

The Würzburg Residence with Court Garden – a perfect example of a total baroque art work

The prince bishops' Würzburg Residence, built from plans by Balthasar Neumann. The principal work of south German baroque. The staircase with ceiling frescoes by the Venetian Tiepolo is famous. Since 1982 a UNESCO World Heritage site.



Nähere Informationen erhalten Sie bei:
For more information:

Tourismusverband Franken e.V.
Tourist Board of Franconia
Postfach 810269
D-90247 Nürnberg
Telefon 09 11 / 26 42 02
Telefax 09 11 / 27 05 47
T-Online +519 0030
e-mail: tourismus@franken.bl.de
Internet: http://www.bl.de/franken

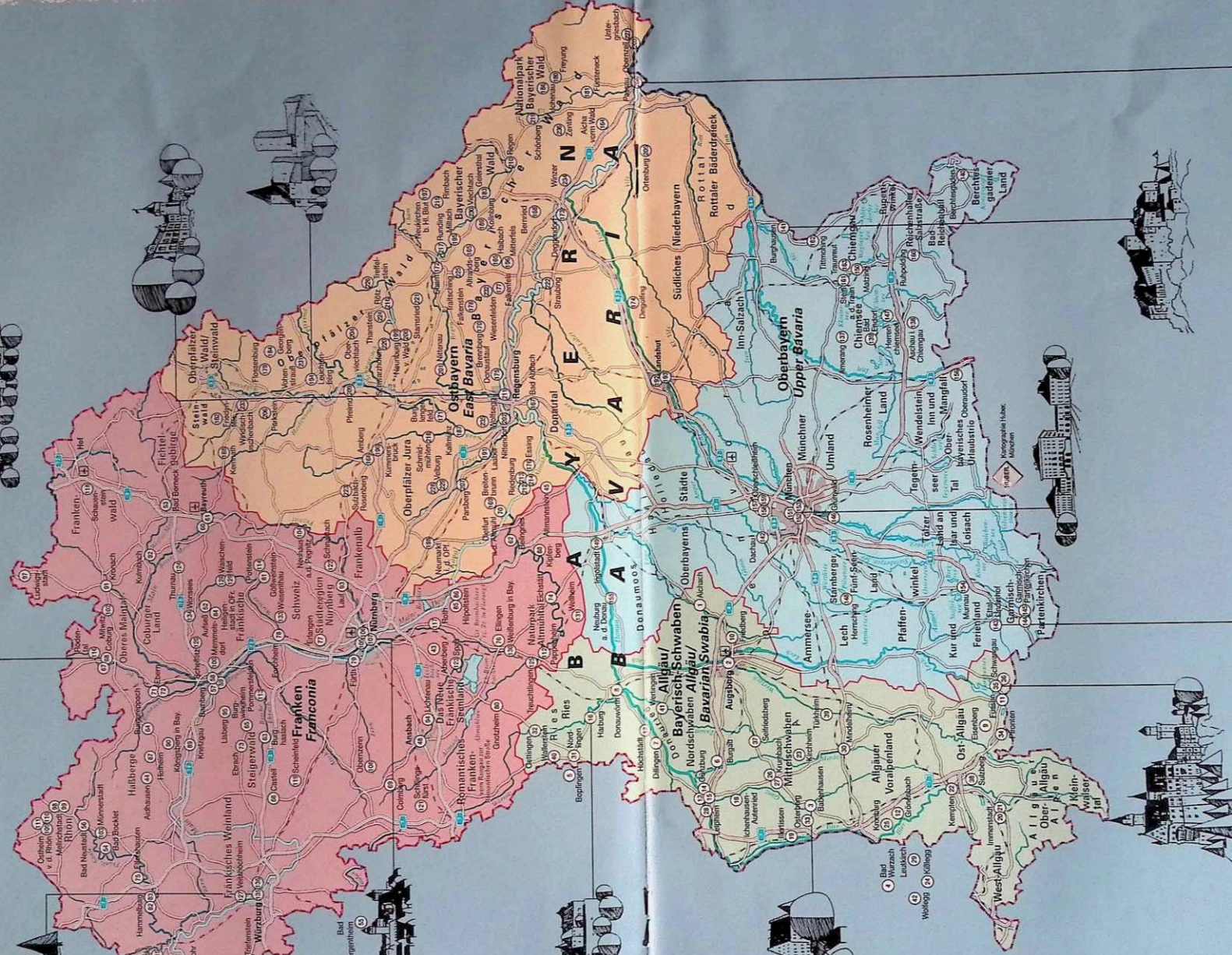
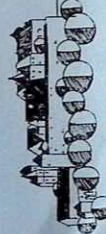
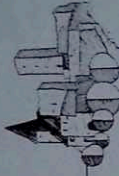
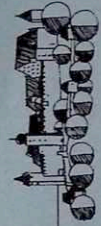
Die englische Königin Victoria besuchte gerne die Veste hoch über Coburg

Queen Victoria enjoyed visiting the Veste high above Coburg

Veste Coburg, die „Krone Frankens“. 1074 urkundlich erwähnt, Stammsitz der Coburger Herzöge. 1550 Aufenthalt von Martin Luther. Heute Kunstsammlungen von Rang, Europas größtes Kupferstichkabinett.

Veste Coburg, "Franconia's Crown". First mentioned in a document in 1074, ancestral seat of the Dukes of Coburg. In 1550 visited by Martin Luther. Today it houses high-quality art collections, Europe's largest exhibition of copper engravings.





Burghausen, längste Burganlage Europas, Schatzkammer

und Festung der baye-
rischen Herzöge. In
sechs abwechslungs-
reiche Höfe gegliedert,
jeder ein mittelalter-
liches Städtchen für
sich. Malerische Szen-
erie mit einer Vielzahl
von Türmen und To-
ren. Bauzeit bis gegen
Ende des 15. Jahrhunderts,
bestens erhalten.

*Burghausen, Europe's long-
est castle complex, treasure
house and fortress of the
Bavarian dukes. Divided
into six quite different
court-yards, each a little
medieval town in itself.
Picturesque setting with a
large number of towers and
gateways. Building work
continued on it until the
end of the 15th century; in
an excellent state of preser-
vation.*



Eindrucksvoll über Stadt und
Fluß: die Burg von Burghausen

*In an imposing setting
above the town and river:
Burghausen Castle*



Schloß Linderhof,
Lieblingsaufenthalt
König Ludwigs II.
von Bayern. Im Park der

Schloß Linderhof – eine der
feinsten Schöpfungen
König Ludwig II. von Bayern

*Linderhof Palace – one of
the finest creations of
King Ludwig II of Bavaria*



„Maurische Kiosk“ und die
berühmte Grotte, in Anle-
hung an die Venusgrotte
aus Wagner's „Tannhäu-
ser“ und die Blaue Grotte
von Capri gestaltet.

*Linderhof Palace, the
favourite residence of King
Ludwig II of Bavaria. In the
park the Moorish Kiosk
and the famous grotto,
inspired by the Venus Grot-
to from Wagner's „Tann-
häuser“ and the Blue Grot-
to on Capri.*

Schloß Nymphenburg –
elegante, weiträumige
Barockanlage in ein-
drucksvoller Symmetrie

*Nymphenburg Palace –
an elegant, spacious
baroque complex which
impresses by its symmetry*

Oberbayern:
Herrschaftlich und königlich.

Upper Bavaria:
Stately and Regal.

Schloß Nymphenburg,
ehemalige Sommer-
residenz der baye-
rischen Kurfürsten
und Könige. Eine
der bedeutendsten
barocken Schloß-
und Gartenanla-
gen Deutschlands.

*Nymphenburg Palace, the
former summer residence
of the Bavarian electors
and kings. One of Germany's
major baroque palaces and
garden complexes.*



Nähere Informationen
erhalten Sie bei:
For more information:

Tourismusverband
München-Oberbayern e.V.
Tourist Board of Upper Bavaria
Bodenseestraße 113
D - 81243 München
Telefon 0 89 / 8 29 21 80
Telefax 0 89 / 82 92 18 28
T-Online +319 004#
e-mail: tourismus@oberbayern.btl.de
Internet: http://www.btl.de/
oberbayern

Veste Oberhaus,
Trutzburg der Pas-
sauer Fürstbischöfe.
Baubeginn ab 1219, über die
Jahrhunderte ergänzt. Seit
1951 im Besitz der Stadt
Passau. Beherbergt in über
50 historischen Räumen
das kulturgeschichtliche
Museum der Stadt.



Veste Oberhaus – schönster Ausblick auf die Drei-Flüsse-Stadt Passau

Veste Oberhaus – the best view of the three-river town of Passau

Ostbayern:
Wehrhaft und selbstbewußt.
East Bavaria:
Well fortified and self-confident.

Burg Leuchtenberg,
Landgrafenburg
mit fast tausend-
jähriger Geschichte. Seit
dem 19. Jahrhundert „gut
gepflegt“ Ruine, viele
sehenswerte Einzelheiten
und ein Hauch von ehe-
maliger Größe. Jährliche
Burgfestspiele von Juni bis
August.

*Leuchtenberg Castle, land-
grave's castle that can look
back on almost 1,000 years
of history. Since the 19th
century a „well-kept“ ruin,
many interesting details
and a trace of
its former great-
ness. Castle festi-
val plays every
year from June
to August.*



Schloß Thurn und Taxis –
vom Kloster St. Emmeram
zur fürstlichen Residenz

*Thurn und Taxis Palace –
from St. Emmeram's Monastery
to the stately Residence*



Burg Leuchtenberg – weithin
sichtbare und am besten erhal-
tene Burgruine der Oberpfalz

*Leuchtenberg Castle – visible
from far and wide and the best
preserved castle ruin in the
Upper Palatinate*

*Veste Oberhaus, fortress of
the Passau prince bishops.
Building work began in
1219 and was continued
over the centuries. Since
1931 owned by the City of
Passau. Houses the Muni-
cipal Museum on cultural
history in over 50 historic
rooms.*



Schloß Thurn und
Taxis Regensburg: im
Schloßbereich des
ehemaligen Reichsstiftes
St. Emmeram, fürstliche
Wohn- und Repräsentati-
onsräume mit Ausstattung
des 18. und 19. Jahrhun-
derts. Schloßmuseum.

*The Thurn and Taxis Pala-
ce in Regensburg: situated
in the vicinity of the
former St. Emmeram's Im-
perial Monastery; sumptu-
ous residential quarters
and state rooms with
interior decorations from
the 18th and 19th centuries.
Palace Museum.*

Nähere Informationen
erhalten Sie bei:
For more information:

Tourismusverband Ostbayern e.V.
Tourist Board of East Bavaria
Luitpoldstraße 20
D - 93047 Regensburg
Telefon 09 41 / 5 83 53 90
Telefax 09 41 / 5 83 39 39
T-Online +319 003#
e-mail: tourismus@ostbayern.btl.de
Internet: http://www.btl.de/ostbayern